

A cup of tea in East Asia

Đi qua Malaysia và Singapore, các tay bán trà dạo say sưa biểu diễn tài nghệ



.....
Across Malaysia and Singapore, tea vendors tend to show off.
.....

Chén trà ở vùng Đông Á

Ở Trung Hoa, trà và bạn cũ đậm đà thêm cùng tuổi tác



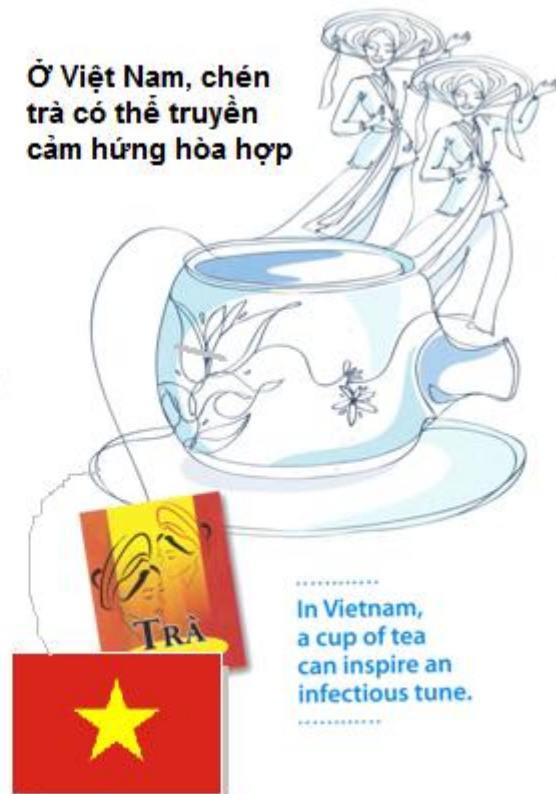
.....
In China, old tea and friends improve with age.
.....

Chén trà dâu ở Lào quen thuộc như quả táo trên thế giới



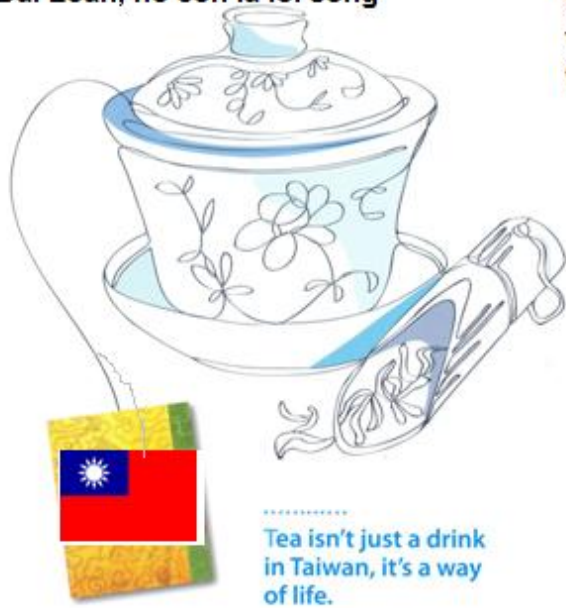
.....
Mulberry tea is to Laos what an apple is to the world.
.....

Ở Việt Nam, chén trà có thể truyền cảm hứng hòa hợp



.....
In Vietnam, a cup of tea can inspire an infectious tune.
.....

Trà không chỉ là đồ uống ở Đài Loan, nó còn là lối sống



.....
Tea isn't just a drink in Taiwan, it's a way of life.
.....

Chén trà là sự khác biệt giữa người lạ và bạn bè ở Campuchia



.....
A cup of tea is the difference between a stranger and a friend in Cambodia.
.....

Ở Hồng Kông, bạn có thể uống hết nhiều trà hơn nước



.....
In Hong Kong, you might end up drinking more tea than water.
.....

Ngồi hàng sau khi dùng đồ uống không còn là chuyện thường thấy ở Indonesia



.....
It's not uncommon for soft drinks to take a back seat in Indonesia.
.....

Lúc nào cũng có chén trà nóng đợi bạn ở Papua New Guinea



.....
There's always a hot cup of tea waiting for you in Papua New Guinea.
.....

Ở Nhật Bản, sự thưởng thức thường chỉ đạt được khi không còn tiếng húp khẽ



.....
In Japan, appreciation is often only a light slurp away.
.....

Thứ mà bạn cần hơn cả khi đi nghe hát dân gian ở Philippines là một chén trà dịu



.....
A soothing cup of tea is all you need when you're out carol singing in the Philippines.
.....

Ở Ấn Độ, chuyện trò tốt nhất trên cốc trà nóng



.....
In India, the best conversations are the ones had over a hot glass of tea
.....

A.H.A. giới thiệu